

རྒྱུན་སྲིད་ཞལ་འདོན།།

THE DAILY PRAYERS



YERU BÖN CENTER
གཡམ་རུ་བོན་གྱི་རྒྱུབ་མེ
Minneapolis
Los Angeles

མཉམ་མེད་གསོལ་འདེབས།

NYAMMED SOLDEB

བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་ཀུན་བཟང་རྒྱལ་བ་འདུས།

DÉ CHEN GYAL PO KÜN ZANG GYALWA DÜ

མི་བརྗེད་གཟུངས་ལྡན་ཤེས་རབ་སྣ་བའི་སེང་།

MI JÉD ZUNG DEN SHÉRAB MAWÉ SENG

འཇམ་གླིང་སོན་གྱི་གཏུག་བརྒྱན་མཉམ་མེད་པ།

DZAM LING BÖN GYI TSUG GYEN NYAMMÉ PA

ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

SHÉRAB GYAL TSEN ZHABLA SÖLWA DEB

PRAYER OF NYAMMED SHERAB GYALTSEN

KING OF GREAT BLISS, EMBODIMENT OF KUN ZANG GYALWA DU PA

WISDOM DEITY MAWE SENGE, LION OF SPEECH, WHO REALIZED THE UNFORGETTING WISDOM

YOU ARE THE UNEQUALED CROWN ORNAMENT OF THE BÖN WORLD

TO SHERAB GYALTSEN, I PRAY AND PAY HOMAGE

སྐྱབས་འགོ།

KYAB DRO

བདག་དང་འགོ་བ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

DAG DANG DROWA SEM CHÉ TAM CHÉ KYI

སྐྱབས་ཀྱི་དང་པོ་ལྷ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།།

KYAB KYI DANG PO LAMA DAMPA NAM LA KYAB SU CHIO

སངས་རྒྱས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།། བོན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།།

SANG GYÉ LA KYAB SU CHIO BÖN LA KYAB SU CHIO

གཤམ་རབ་གཡུང་རླུང་སེམས་དཔའི་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།།

SHENRAB YUNGDRUNG SEM PÉ TSOK NAM LA KYAB SU CHIO

བཀའ་སློངས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དབུ་མོ་ལ་སོགས་བསྟན་སྲུང་ཡེ་ཤེས་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།།

KA KYONG YÉ SHÉ KYI WAL MO LA SOK TEN SUNG YÉ SHÉ PÉ LHA TSOK NAM LA

KYAB SU CHIO

TAKING REFUGE

I, WITH ALL SENTIENT BEINGS

TAKE REFUGE FIRST IN THE SUPREME LAMAS OF REFUGE

TAKE REFUGE IN THE ENLIGHTENED ONES

TAKE REFUGE IN THE ETERNAL BÖN

TAKE REFUGE IN THE ASSEMBLY OF YUNGDRUNG SEMPA

TAKE REFUGE IN THE HOSTS OF WISDOM DEITIES, GUARDIANS AND PROTECTORS OF THE TEACHINGS

སེམས་བསྐྱེད།

SEM KYED

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་བོན་དང་གཤེན་རབ་ལ།

LAMA SANGGYÉ BÖN DANG SHENRAB LA

བྱང་ཚུབ་མ་ཐོབ་བར་དུ་བདག་སྐྱབས་མཆོ།

JANG CHUP MA TOP BAR DU DAG KYAB CHI

མར་གྱུར་འགོ་ནམས་སྲིད་མཚོར་ལས་སྐྱོལ་བྱིར།

MAR GYUR DRO NAM SI TSOR LÉ DRAL CHIR

བདག་ནི་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།

DAG NI JANG CHUP CHOK TU SEM KYÉ DO

GENERATING (ENLIGHTENED) MIND

LAMA, ENLIGHTENED ONES, BÖN, AND SHENRAB

IN WHOM I TAKE REFUGE UNTIL THE ATTAINMENT OF ENLIGHTENMENT

TO LIBERATE ALL SENTIENT BEINGS, THOSE WHO HAD ONCE BEEN MY MOTHER,
FROM THE OCEAN OF CYCLIC EXISTENCE

I GENERATE THE SUPREME MIND OF ENLIGHTENMENT

སློན་ལམ།
MÖN LAM

མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །
KHA NYAM SEMCHEN TAM CHÉ DEWA DANG DEWÉ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIG

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །
SEMCHEN TAM CHÉ DUG NGAL DANG DUG NGAL GYI GYU DANG DRALWAR GYUR CHIG

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དེ་དང་རྒྱན་དུ་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །
SEMCHEN TAM CHÉ DUG NGAL MÉ PÉ DEWA DÉ DANG GYÜNDU MI DRALWAR GYUR CHIG

བདག་ནི་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།
SEMCHEN TAM CHÉ DÉ DUG NYI DANG DRELWÉ TANG NYOM TSÉ MÉ PA LA SEM NÉ
PAR GYUR CHIG

ASPIRATIONAL PRAYER

MAY ALL BEINGS EVERYWHERE, AS PERVASIVE AS SPACE, HAVE BLISS AND THE CAUSE FOR HAPPINESS
MAY ALL SENTIENT BEINGS BE FREE FROM SUFFERING AND ITS CAUSE
MAY ALL SENTIENT BEINGS BE INSEPARABLE FROM HAPPINESS AND FREE FROM SUFFERING FOREVER
MAY ALL SENTIENT BEINGS BE FREE FROM PLEASURE AND PAIN, AND MENTALLY ABIDE IN EQUANIMITY

ལྷ་མའི་ནལ་འབྱོར།

LAMI NALJOR

སྤྱི་གཙུག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བྲང་དུ།

CHI TSUG DEWA CHEN PÖ PHO DANG DU

དྲིན་ཅན་རྩ་བའི་ལྷ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DRIN CHEN TSAWÉ LA MA LA SÖLWA DEP

སངས་རྒྱས་སེམས་སུ་སྟོན་པ་རིན་པོ་ཆེ།

SANGGYÉ SEM SU TÖNPA RINPOCHÉ

རང་ངོ་རང་གིས་ཤེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

RANG NGO RANG GI SHÉ PAR JIN GYI LOB

LAMI NALJOR

IN THE PALACE OF GREAT BLISS ON MY CROWN

I PRAY TO THE GRACIOUS ROOT LAMA

THE JEWEL WHO INTRODUCES THE ENLIGHTENED ONE WITHIN THE MIND

BLESS ME TO RECOGNIZE MY OWN NATURE OF MIND

སྐབས་ཇི་སྐོན་རིའི་བྲི་འཛིན་༣༣་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གི་གསོལ་འདེབས།
KYAPJÉ MENRI TRIZIN RINPOCHÉ CHOCCI SÖLDEB

ཨེ་མ་ཏོ།། རབ་འབྲམས་ཕྱོགས་བརྩའི་རྒྱལ་བ་སྐྱས་བཅས་ཀྱི།
E MA HO! RAB JAM CHOG CHÜ GYALWA SÉ CHÉ KYI

མཁྱེན་བརྩེའི་ཡེ་ཤེས་ངོ་བོ་གཅིག་བསྐྱས་བའི།
CHEN TSÉ YÉ SHÉ NGOWO CHIK DÜ PÉ

ཟབ་རྒྱས་གཤེན་བསྐྱར་སྤེལ་བའི་འཕྲིན་ལས་ཅན།
ZAB GYÉ SHEN TEN PELWÉ TRIN LÉ CHEN

ལུང་ཏོགས་བསྐྱར་བའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས།།
LUNG TOK TEN PÉ NYI MA SOL WA DEB

PRAYER TO HIS HOLINESS,
MOST PRECIOUS 33RD THRONE HOLDER OF SMENRI

E MA HO!

OH, SON OF THE ENTIRE ASSEMBLY OF THE ENLIGHTENED ONES OF THE TEN DIRECTIONS
THEIR WISDOM AND COMPASSION ARE COLLECTED AND CONDENSED IN A SINGLE ESSENCE IN YOU
POSSESSOR OF THE ENLIGHTENED ACTIVITIES OF THE PROFOUND, EXPANDED, INCREASING TEACHINGS
OF TONPA SHENRAB

TO YOU, LUNGTOK TENPAI NYIMA, I PRAY AND PAY HOMAGE

སྐྱབས་རྗེ་སྣན་རིའི་ཁྱིའི་འཛིན་སོ་བཞི་བ་ལུང་རྟོགས་རྗེ་བ་དང་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེར་གསོལ་འདེབས།
KYAPJÉ MENRI TRIZIN SOZHIPA LUNGTOK DAWA DARGYÉ RINPOCHE SÖLDEB

ཨེ་མ་ཏོ།། བྱེད་བསྟན་རིན་ཆེན་མཚན་ཡང་ལྷོག་བའི་ཞིང་།།
E MA HO! GYER TEN RIN CHEN TSEN YANG DOK PÉ ZHING

ལུང་རྟོགས་བད་མའི་དགའ་ཚལ་བཞད་བའི་མགོན།།
LUNG TOK PÉ MÉ GA TSEL ZHÉ PÉ GÖN

འཕྲིན་ལས་ཏྲ་བདུན་སྣང་བ་གཤེགས་བའི་རྗེས།།
TRIN LÉ TA DÜN NANG WA SHEK PÉ JÉ

ཆ་རྗོགས་རྗེ་བའི་མགོན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།
CHA DZOK DA WÉ GÖN LA SOL WA DEB

PRAYER TO HIS HOLINESS, LUNGTOK DAWA DARGYE RINPOCHE,
34TH MENRI TRIZIN

E MA HO! IN A PLACE IN WHERE EVEN THE NAME OF THE PRECIOUS TEACHINGS HAD CEASED
TEACHINGS AND REALIZATIONS BLOSSOMED IN THE LOTUS GARDEN OF THE SPIRITUAL LEADER
FOLLOWING THE ENLIGHTENED ACTIVITIES OF THE PREVIOUSLY MANIFESTED SUN
I PAY HOMAGE TO THE ACCOMPLISHED LEADER WHO IS LIKE THE PERFECT MOON

སྐྱབས་ཇེ་སྤྲོན་རིའི་ཡོངས་འཛིན་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གི་གསོལ་འདེབས།
KYAPJÉ MENRI YONGDZIN RINPOCHÉ CHOGGI SÖLDEB

ཨེ་མ་ཧོ།། བསྐྱབས་གསུམ་བསྐྱན་བའི་བདག་ཉིད་འགྲོ་བའི་མགོན།
E MA HO! LAP SUM TEN PÉ DAG NYI DROWÉ GÖN

ཀུན་མཁྱེན་ཉི་དབང་རྣམ་རྩལ་དགོངས་ཅུལ་རྫོགས།
KÜN CHYEN NYI WANG NAM RÖL GONG TSEL DZOG

མདོ་སྡེ་སྤྲལས་ཀྱི་གནས་ལུགས་རྫོགས་བ་ཆེ།
DO DÉ NGAG KYI NÉ LUK DZOG PA CHÉ

བསྐྱན་བའི་འཛིན་སྐྱོང་འཕྲིན་ལས་རྣམ་བར་དག །
TEN PA DZIN CHYONG TRIN LÉ NAM PAR DAK

ཡོངས་འཛིན་སྤྲོ་བའི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས།།
YONG DZIN NA WE WANG POR SOL WA DEB

PRAYER TO HIS EMINENCE, MOST PRECIOUS TEACHER OF sMENRI

E MA HO! GREAT BEING THAT REVEALS THE THREE TRAININGS, PROTECTING WANDERING BEINGS
EMANATION OF OMNISCIENT NYI WANG, PERFECTING WITH THE WISDOM OF PRIMORDIAL MIND
PERFECTLY ABIDING IN THE NATURE OF SUTRA, TANTRA, AND DZOGCHEN
PURE ACTION OF HOLDING LINEAGES, PRESERVING, AND EXPANDING THE TEACHING OF ETERNAL BÖN
TO THE GREAT YONGZIN, I PRAY AND PAY HOMAGE

ལྷ་ཁྲི་མཁའ་པོ་ཉི་མ་གྲགས་པའི་ཞབས་བརྟན་།
LATRI KHENPO NYIMA DRAKPÉ ZHAPTEN

ཨེ་མ་ཧོ།། བྱམས་བཅེ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་སྣང་བ་ཡིས།
E MA HO! JAM TSÉ YÉ SHÉ CHEN PÖ NANGWA YI

ཉོན་མོངས་དུ་ཁས་གདུང་བའི་སྐྱེ་འགྲོའི་ཚོགས།
NYÖN MONG DU KHÉ DUNGWÉ KYÉ DRÖ TSOK

ཚོངས་པའི་སྤྲལ་རུམ་འབྲུག་པོ་པ་མཐར་བྱས།
MONG PÉ MAK RUM TUK PO PA TAR JÉ

འདྲེན་མཚོག་སྤྲ་པའི་ཞབས་བད་བརྟན་གྱུར་ཅིག
DREN CHOK LA MÉ ZHAP PÉ TEN GYUR CHIG

LONG LIFE PRAYER FOR LATRI KHENPO NYIMA DAKPA

E MA HO! YOUR COMPASSION AND GREAT WISDOM ARE LUMINOUS RAYS
THAT LIBERATE SENTIENT BEINGS WHO DWELL IN SUFFERING DUE TO IGNORANCE
FROM THE DENSE FOG AND IMMENSE DARKNESS OF UNAWARENESS.
LAMA, SUPREME GUIDE, MAY YOU LIVE FOREVER!

མཚུལ་འབྲུལ་བ།
MANDAL BÜLWA

ཨེ་མ་འབྲུང་ལྗེ་སྤེང་དུ་རི་རབ་རི་བདུན་དང་།
É MA JUNG NGÉ TENG DU RI RAB RI DÜN DANG

ལྷིང་བཞི་ལྷིང་ཐོན་ཕྱི་ནང་འདོད་ཡོན་བཅས།
LING ZHI LING TREN CHI NANG DÖ YÖN CHÉ

ཉི་ལྷམ་བརྒྱན་པ་བྱེ་བ་ཐོག་བརྒྱ་འདི།
NYI ZHI GYEN PA JEWА TRAG GYA DI

བདག་གི་ལྷོས་ལྷངས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས་སུ་གསོལ།།
DAG GI LÖ LANG BÜL LO ZHÉ SU SÖL

MANDALA OFFERING

ON TOP OF THE FIVE ELEMENTS, MOUNT MERU, AND THE SEVEN CIRCLING MOUNTAINS
TOGETHER WITH INTERNAL AND EXTERNAL OBJECTS OF ENJOYMENT
OF THE FOUR CONTINENTS AND (EIGHT) SUBCONTINENTS
AND COUNTLESS UNIVERSES DECORATED WITH SUN AND MOON
PLEASE ACCEPT THIS OFFERING FROM THE CORE OF MY HEART

བསྐྱོད་ལྷོ་ན།
NGO MÖN

སྐོ་གསུམ་དག་པའི་དགོ་བ་གང་བགྱིས་པ།
GO SUM DAK PÉ GEWA GANG GYI PA

ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་བསྐྱོ།
KHAM SUM SEM CHEN NAM KYI DÖN DU NGO

དུས་གསུམ་བསགས་པའི་ལས་སྐྱིབ་ཀྱིན་བྱང་ནས།
DÜ SUM SAK PÉ LÉ DRIP KÜN JANG NÉ

སྐྱ་གསུམ་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་སྐྱུར་ཐོབ་ཤོག །
KU SUM DZOK PÉ SANG GYÉ NYUR TOP SHOG

DEDICATION PRAYER

WHATEVER PURE DEEDS AND VIRTUES DONE THROUGH THE THREE DOORS
(BODY, SPEECH, MIND)

I DEDICATE ON BEHALF OF ALL BEINGS OF THE THREE REALMS
(DESIRE, FORM, FORMLESS)

BY PURIFYING ALL DEFILEMENTS OF ACCUMULATED KARMA OF THE THREE TIMES
(PAST, PRESENT, FUTURE)

MAY WE QUICKLY ATTAIN THE PERFECT STATE OF THE THREE ENLIGHTENED BODIES
(PRIMORDIAL, PERFECTION, MANIFESTATION)